

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 86 — 318 (85 — 2677)

8 OKTOBER 1985. — Koninklijk besluit tot overschrijving van de op de artikelen 12.23 en 41.07 — Sectie 34; 33.04 en 42.01.01 — Sectie 35; 12.28 — Sectie 40 en 01.02 — Sectie 42 uitgetrokken kredieten naar respectievelijk artikelen 12.19 — Sectie 01; 12.28 — Sectie 33; 12.32 — Sectie 41 en 12.19 — Sectie 11 van de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1985. — Erratum

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1985, blz. 18.761) dient de volgende regel gelezen:

2 000 000 F de l'article van artikel 42.01.01 — Sect. 35

in plaats van

2 000 000 F de l'article van artikel 42.01.01 — Sect. 35

MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F. 86 — 318 (85 — 2677)

8 OCTOBRE 1985. — Arrêté royal transférant les crédits prévus aux articles 12.23 et 41.07 — Section 34; 33.04 et 42.01.01 — Section 35; 12.28 — Section 40 et 01.02 — Section 42 respectivement vers les articles 12.19 — Section 01; 12.28 — Section 33; 12.32 — Section 41 et 12.19 — Section 11 du budget du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1985. — Erratum

A l'article 1er de l'arrêté royal du 8 octobre 1985 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1984, p. 18.761), il y a lieu de lire la ligne suivante:

vers l'article naar artikel 12.28 — Sect. 33

au lieu de

vers l'article naar artikel 12.28 — Sect. 35

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

REGION WALLONNE

F. 86 — 319

22 NOVEMBRE 1985. — Arrêté ministériel octroyant une ligne de crédits pour couvrir les dépenses de fonds de roulement pour les agences T service (Mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne)

Le Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,

Le Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er, alinéa 3, a, modifié par les lois des 14 juillet 1951 et 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne, notamment les articles 1er et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 7 juillet 1982 d'exécution de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne, modifié par les arrêtés ministériels du 15 septembre 1982, 10 janvier 1984, 21 juin 1984 et 20 novembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement de fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982, fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 17 novembre 1982;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi en date du 7 novembre 1985;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances émis en date du 21 novembre 1985;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant la nécessité de doter la section wallonne de l'Office national de l'Emploi de moyens financiers permettant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par les Agences T Service;

Considérant dès lors qu'il importe d'assurer à l'Office national de l'Emploi un fonds de roulement réservé à ces opérations;

Considérant que le coût dudit fonds de roulement sera pris en charge par le budget afférent aux Agences T Service;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Dans le cadre des compétences transférées aux Régions par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'Office national de l'Emploi, section Région wallonne, est autorisé à conclure avec un organisme public de crédit une convention d'un montant maximum de 100 millions de francs destinée exclusivement à l'ouverture d'une ligne de crédits pour les Agences T Service.

Art. 2. Les Ministres pour l'Emploi et pour le Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 novembre 1985.

Le Ministre de la Région wallonne, chargé de l'Emploi,
V. FEAUX

Le Ministre de la Région wallonne, chargé du Budget,
Ph. BUSQUIN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 86 — 319

22. NOVEMBER 1985. — Ministerialerlass zur Gewährung einer Kreditlinie zur Deckung der Ausgaben für das Umlaufvermögen der T-Service-Büros (Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Verwender durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region)

Aufgrund des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7, § 1, Absatz 3a, abgeändert durch die Gesetze vom 14. Juli 1951 und 14. Februari 1961;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Verwender durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region, insbesondere der Artikel 1 und 2;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 7. Juli 1982 zwecks Ausführung des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Verwender durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region, abgeändert durch die Ministerialerlasse vom 15. September 1982, vom 10. Juni 1984 und vom 20. November 1985;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind, abgeändert durch den Erlass der Exekutive vom 17. November 1982;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsausschusses des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung, das am 7. November 1985 abgegeben worden ist;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion, das am 21. November 1985 abgegeben worden ist;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, die wallonische Abteilung des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung mit den nötigen finanziellen Mitteln auszustatten, um die Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Verwender durch die T-Service-Büros zu ermöglichen;

In der Erwägung, dass es demnach notwendig ist, dem Landesamt für Arbeitsbeschaffung ein Umlaufvermögen zu gewährleisten, das diesen Unternehmungen vorbehalten ist;

In der Erwägung, dass die Kosten des besagten Umlaufvermögens zu Lasten der auf die T-Service-Büros entfallenden Haushaltsmittel gehen werden;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliessen der Minister der Wallonischen Region für Wasser, Umwelt und Landleben, der Minister der Wallonischen Region für Haushalt und Energie :

Artikel 1. Im Rahmen der Zuständigkeiten, die den Regionen durch das Sondergesetz vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen übertragen worden sind, ist das Landesamt für Arbeitsbeschaffung, Abteilung Wallonische Region, ermächtigt, mit einer öffentlichen Kreditanstalt ein Abkommen über einen Kredit von höchstens 100 Millionen Franken zu schliessen, die ausschliesslich für die Eröffnung einer Kreditlinie für die T-Service-Büros bestimmt sind.

Art. 2. Die Minister für Beschäftigung und für Haushalt sind mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 22. November 1985.

Der Minister der Wallonischen Region, beauftragt mit der Beschäftigungspolitik,
V. FEAUX

Der Minister der Wallonischen Region, beauftragt mit der Haushaltspolitik,
Ph. BUSQUIN

VERTALING

WAALS GEWEST

N. 86 — 319

22 NOVEMBER 1985. — Ministerieel besluit tot toekenning van een kredietlijn bestemd voor de dekking van uitgaven van bedrijfskapitaal voor de Agences T Service (Terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest)

De Minister van het Waalse Gewest voor het Water, het Leefmilieu en het Landleven,

De Minister van het Waalse Gewest voor de Begroting en de Energie,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, a, gewijzigd door de wetten van 14 juli 1951 en 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 juli 1972 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 15 september 1982, 10 januari 1984, 21 juni 1984 en 20 november 1985;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 tot regeling van de werking van de Waalse Gewestsexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve, gewijzigd door het besluit van de Executieve van 17 november 1982;

Gelet op het advies van het Bestuurscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening op 7 november 1985;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën uitgebracht op 21 november 1985;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat het geboden is aan de Waalse afdeling van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening de financiële middelen te verstrekken voor de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Agences T Service;

Overwegende derhalve dat het van belang is aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening een voor die verrichtingen voorbehouden bedrijfskapitaal te verzekeren;

Overwegende dat de kost van dit bedrijfskapitaal door de aan de Agences T Service toekomende begroting ten laste zal genomen worden;

Gelet op de dringende noodzaak,

Besluit:

Artikel 1. In het kader van de aan de Gewesten overgedragen bevoegdheden door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, afdeling Waalse Gewest, gemachtigd met een openbare kredietinstelling een overeenkomst te sluiten voor een maximum bedrag van 100 miljoen frank, uitsluitend bestemd voor de opening van een kredietlijn voor de Agences T Service.

Art. 2. De Ministers voor de Tewerkstelling en de Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 november 1985:

De Minister van het Waalse Gewest, belast met de Tewerkstelling,
V. FEAUX

De Minister van het Waalse Gewest, belast met de Begroting,
Ph. BUSQUIN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 86 — 320

6 DECEMBRE 1985. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon
relatif à l'octroi par la Région de subventions pour l'exécution d'opérations de rénovation urbaine

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, I;

Vu l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, donné le 28 août 1985;

Sur proposition du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région Wallonne,

Arrête:

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Dans les limites des crédits budgétaires, l'Exécutif peut accorder aux communes des subventions pour l'exécution d'opérations de rénovation urbaine. En outre, l'Exécutif peut accorder des aides aux particuliers en application de l'article 30.

Art. 2. Au sens du présent arrêté, une opération subsidiaire de rénovation urbaine est une action d'aménagement globale et concertée, d'initiative communale, qui vise à restructurer, assainir ou réhabiliter un quartier urbain de manière à promouvoir sa fonction sociale et économique dans le respect de ses caractéristiques architecturales et culturelles propres.

Ces opérations consistent à maintenir et à améliorer l'habitat principalement par la réhabilitation ou la construction de logements, ainsi qu'en créant ou en améliorant des équipements collectifs complémentaires ou des activités susceptibles de jouer le rôle d'incitant dans le même sens.

En outre, l'Exécutif peut subventionner des opérations qui échappent à l'objectif principal exprimé au § 2 pour des raisons spéciales dûment motivées qui se rapportent au souci de l'amélioration du patrimoine urbain.